

LEMAITRE LTD., Paul

Kläger: Rud. Cullmann & Söhne, Idar

R. Schuldf.

zu 1)

den 13. November 1933.

R. Schuldf.

Auf das Schreiben vom 3. Okt. d. J.

nb 14/11

Die Firma Paul Lemaitre, Ltd. in Montreal ist von hier aus zur Bezahlung des Ihnen geschuldeten Betrages von RM. 833.35 aufgefordert worden. Die Firma hat meine Zahlungsaufforderung unbeantwortet gelassen. Dem Generalkonsulat stehen irgendwelche Zwangsmittel gegen saeumige Schuldner nicht zu Gebote. Es wird sich empfehlen, dass Sie sich zwecks Beitreibung der Forderung der Hilfe einer hiesigen Beitreibungsfirma bedienen. Als solche kann benannt werden die Firma Fred H. Pope & Co., 408 McGill St., Montreal, die bereits mehrfach mit gutem Erfolg fuer deutsche Glaebiger taetig gewesen ist. Die Firma berechnet Gebuehren nur im Falle des Erfolges. Falls gerichtliche Schritte notwendig werden sollten, wuerden Gerichts- und Anwaltskosten als bare Auslagen in Rechnung gestellt. Gerichts- und Anwaltskosten sind hierzulande sehr hoch und zu ihrer Aufwendung ist nur zu raten, wenn feststeht, dass ein erwirktes Urteil auch vollstreckt werden kann. Der Schriftwechsel mit der Firma Pope ist in englischer Sprache zu fuehren.

zu 2) Kasse.

381

Der Generalkonsul

I. A.:

S/D

Firma

Rud. Cullmann & Soehne
I d a r .

Anlage: Kostenrechnung
5 RM. plus 1 RM.

zu 1)

3. Oktober 1933
October 20th, 1933.

R.Schuldf.

Deutsches Generalkonsulat,

Messrs. Paul Lemaitre Ltd.,
1405 Iberville Street,
Montreal.

Dear Sirs:-

My mediation has been requested by Messrs. Rud. Cullmann & Soehne, of Idar, who state that you are indebted to them to the amount of RM.833.35 for a shipment, the payment of which is considerably overdue. Before going any further with this matter, I beg to offer you my mediation, and shall be obliged if you will let me have your bank draft for the above amount by return.

Yours truly,

Hochachtungsvoll

S/D

for L.Kempff
German Consul General.

zu 2) Nach 10 Tagen.

23/10

EINGEGANGEN BEIM	
Deutschen General Konsulat	
IN MONTREAL	
am	3. NOV 19 33 ★
Eingeb. Nr.	_____

Telegramm-Adresse:
Carneol Idar.

Fernsprecher: No. 123.

A. B. C. Code 5th Ed.

Reichsbank-Girokonto Oberstein.

Postcheckkonto Köln 11335.

Rud. Cullmann & Söhne, Idar
Edel- und Halbedelstein-Schleiferei.

Idar, den 3. Oktober 1933

EINGEGANGEN BEIM	
Deutschen General Konsulat	
IN MONTREAL	
am	12. OKT. 19 3
Eingeb. Nr.	Montreal

Mr. Paul Lemaitre Ltd.,

Montreal,

Dear Sir,

On all our writings we have got not a word from your side. Die Firma Paul Lemaitre Ltd., 1405 Iberville in Montreal schuldet uns seit langer Zeit den Betrag von RM 833.35, die er uns bis heute noch nicht bezahlt hat. Trotz aller Reklamationen gibt uns diese Firma überhaupt keine Antwort. Wir haben der Firma einen Einschreibebrief und nochmals einen Konto - Auszug am 6.9.33 gesandt mit der Bitte uns den längst fälligen Betrag bis 30.9.1933 bezahlen zu wollen. Abschrift dieser beiden Schreiben einliegend. Wir bitten Sie in Güte mit der Firma zu verhandeln und diese zu bewegen uns oder wohl am besten Ihnen den Betrag zu bezahlen.

Hochachtungsvoll

(signed) Rud. Cullmann & Söhne
Rud. Cullmann & Söhne

hu

11/10

Telegramm-Adresse:
Carneol Idar.

Formulare: No. 123.

A. B. C. Code 5th Ed.

Reichsbank-Girokonto Oberstein.

Postcheckkonto Köln 77895.

Rud. Cullmann & Söhne, Idar
Edel- und Halbedelstein-Schleiferei.

Idar, den

6th. of September 1933

Mr. Paul Lemaitre Ltd.,

Montreal,

Dear Sir,

On all our writings we have got not a word from your side. This behavior we cannot understand of a straight businessman.

We are enclosing you our statement of account after which an amount of RMarks 833.35 is to be paid. It is now over one year that we have sent you the goods and all this time along not a single line of your goodself. We beg you once more to pay us this total amount of RM 833.35 and viz. to the address of the "Deutsche Bank & Diskontogesellschaft in Idar a.N. Germany". If our banque is not in receipt of the money till up to the 30th. of September 1933 we shall put the matter in the hands of our lawyer. We cannot help us else and we regret to be obliged to do these steps.

Yours truly

(signed) Rud Cullmann & Söhne

statement of account

1932

August 8th.	For goods	\$ 23.25 a 4.20	RM 97.65
Septemb. 24.	do	" 153.02 4.20	" 642.68

payable on the 28th. of December 1932 RM 740.33

1933

For costs for the different drafts returned not paid		" 37.49
---	--	---------

For 10% interests on RM 740.33 (9months)	" 55.53
--	---------

net RM 833.35

Montreal,

Dear Sir,

On all our writings we have got not a word from your side. This

behavior we cannot understand of a straight businessman.

We are enclosing you our statement of account after which an amount

of RM 833.35 is to be paid. It is now over one year that we have

sent you the goods and all this time along not a single line of

your goodness. We beg you once more to pay us this total amount

of RM 833.35 and via. to the address of the " Deutsche Bank & Dis-

kontogeseellschaft in Idar a.H. Germany ". If our bank is not in

receipt of the money till up to the 30th. of September 1933 we

shall put the matter in the hands of our lawyer. We cannot help

us else and we regret to be obliged to do these steps.

Yours truly

(signed) Rud Gullmann & Söhne